

DIC2015



Diciembre 2015eko Abendua

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteka



La programación con la que la Filmoteca cierra el año va a tener dos protagonistas indiscutibles: el clásico Chaplin y el cineasta israelí Eran Riklis.

De **Charles Chaplin** veremos sus últimas 5 películas (realizadas en un intervalo de casi 30 años), las únicas que concibió con voz, a pesar de que *El gran dictador* la filmara en 1940, cuando el cine silente era ya cosa del pasado. Concluimos por tanto el ciclo dedicado a repasar los largometrajes de Chaplin, con la revisión de algunos títulos menos conocidos.

El otro invitado estelar es el director de cine **Eran Riklis**, uno de los más relevantes cineastas de Oriente Próximo, a quien tendremos la oportunidad de conocer puesto que viaja desde Tel Aviv a Pamplona con motivo de la muestra que se realiza en esta Filmoteca. Para ello hemos contado con la esencial colaboración de la embajada de Israel en España. El cine de Riklis, al cual nos acercaremos a través de 4 títulos, se caracteriza, entre otras cosas, por intentar un acercamiento entre poblaciones fronterizas a través de situaciones cotidianas (una boda, una plantación de árboles, etc.) sin caer en la moraleja, la crítica complaciente o el tentador maniqueísmo. Con una visión abierta del mundo, que le lleva a trabajar en varios países y con un reconocimiento en festivales y en cines de todo el mundo, será una buena ocasión para ver de cerca a este importante realizador.

Las **sesiones especiales** vienen marcadas por sendas efemérides. En esta sección se dedicará una sesión al Día mundial del SIDA, otra a conmemorar el Día Internacional de los Derechos Humanos, que aprovecharemos para proyectar un filme realizado por navarros, y una tercera función que se destina a recordar al actor y cantante Frank Sinatra, la víspera del día que cumpliría 100 años.

Por último, rescatamos una película singular y única en alguno de sus tratamientos técnicos, que posee unas imágenes filmadas en la Pamplona de 1960. Se trata de una producción estadounidense, hecha para el Cinerama y concebida para poder percibir olores en la sala. Naturalmente esto no se podrá conseguir (el sistema fracasó estrepitosamente en sus primeros pases), pero aprovecharemos el (breve) paseo de las cámaras por nuestra ciudad para incluirlo dentro de nuestra programación **Filmoteca navarra**.



INDICE

SESIONES ESPECIALES

<i>Dallas Buyers Club</i>	pág. 04
<i>District Zero</i>	pág. 05
<i>El mensajero del miedo</i>	pág. 06
	pág. 07

CHARLES CHAPLIN ESENCIAL

<i>El gran dictador</i>	pág. 08
<i>Monsieur Verdoux</i>	pág. 09
<i>Candilejas</i>	pág. 10
<i>Un rey en Nueva York</i>	pág. 11
<i>La condesa de Hong Kong</i>	pág. 12
	pág. 13

EL CINE DE ERAN RIKLIS

<i>La novia siria</i>	pág. 14
<i>Los limoneeros</i>	pág. 15
<i>El viaje del director de Recursos Humanos</i>	pág. 16
<i>Mis hijos</i>	pág. 17
	pág. 18

FILMOTECA NAVARRA

<i>Holiday in Spain (Scent of Mystery)</i>	pág. 19
	pág. 20

CALENDARIO

INFORMACIÓN ÚTIL

pág. 21
pág. 22

SESIONES ESPECIALES

El 1 de diciembre se celebra el Día Mundial de Sida desde 1988. Esta epidemia ha causado en el mundo más de 25 millones de muertes y hoy sigue afectando a millones de personas. Desde la Organización Mundial de la Salud se plantea como objetivo reducir las nuevas infecciones hasta llegar a 0 en un plazo cercano. En cada contexto la transmisión del virus es diferente, y la sensibilización sobre la necesidad de implicar a toda la sociedad en frenar la epidemia es una constante en el mundo. En Navarra entre las acciones de sensibilización pretendemos abrir espacios para debate como la proyección de películas en las que el sida está presente.

La película escogida en esta ocasión refleja situaciones de otros contextos y momentos del pasado y relata vidas azarosas y variadas en las que el sida aparece y desaparece de la visibilidad como en nuestra sociedad actual, al tiempo que se plantean opciones individuales y colectivas a las situaciones que podemos analizar desde la perspectiva actual.

Desde 1950 el **10 de diciembre se celebra el Día de los Derechos Humanos**. Un momento oportuno para estrenar en Pamplona la película *District Zero* que, realizada por la productora Navarra Arena Comunicación, forma parte de la campaña "EUsaveLIVES-You Save Lives" por la que Oxfam Intermón y la Comisión Europea quieren poner de relieve la situación en la que se encuentran los refugiados sirios y, por extensión, los refugiados de todo el mundo, así como concienciar sobre el papel de la ayuda humanitaria y la vital importancia que tiene en la vida de millones de personas. A través de la vida diaria de un refugiado como Maamun, protagonista de esta película, se pretende mostrar que detrás de cada estadística, hay una historia que contar, el drama cotidiano de los casi 60 millones de personas refugiadas que hay en el mundo. El documental está grabado en *Zaatari* (Jordania) porque es uno de los campos de refugiados más grandes del mundo, y supone el reflejo de una de las crisis que más desplazamientos han provocado desde la Segunda Guerra Mundial.

El momento también resulta desgraciadamente oportuno por la urgencia de que se pongan en marcha las medidas necesarias para asegurar que todos los países cumplen con sus obligaciones respetando en todas las situaciones los derechos humanos de las personas migrantes.

El 12 de diciembre de 1915 venía al mundo Francis Albert Sinatra, más conocido como Frank Sinatra. Apodado "La Voz" por sus extraordinarias dotes para la canción, y un actor con más de 50 títulos en su filmografía, bien merece un recuerdo en la fecha (en nuestro caso el día 11) en que cumpliría 100 años. Con este pretexto programamos una de sus más intensas interpretaciones en un filme poco conocido y digno de rescate: *El mensajero del miedo* (*The Manchurian Candidate*, 1962).

ASTEARTEA **01** MARTES

SESIÓN ESPECIAL
EN EL DÍA MUNDIAL DEL SIDA

20:00 h.

Dallas Buyers Club

(EE.UU., 2013)

Dirección: Jean-Marc Vallée.

Guion: Craig Borten, Melisa Wallack.

Fotografía: Yves Bélanger (C).

Música: (Varios)

Intérpretes: Matthew McConaughey, Jennifer Garner, Jared Leto, Denis O'Hare, Steve Zahn, Michael O'Neill, Dallas Roberts, Griffin Dune, Kevin Rankin.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 117 min.



Dallas Buyers Club está basada en la verdadera historia de la vida de Ron Woodroof, un toxicómano y homófobo que ama a las mujeres, al cual en 1986 se le diagnosticó el VIH en todo su cuerpo, y que solo se pronosticaron treinta días de vida. El protagonista comenzó a tomar un medicamento denominado como AZT, la única droga legal disponible en los EE.UU, el cual le llevó al borde de la muerte. Para sobrevivir, él comenzó a desintoxicarse, tomando medicamentos antivirales de todo el mundo, pero que eran ilegales en EE.UU. Otros pacientes de SIDA buscaron sus medicamentos renunciando a los hospitales, a los doctores y a la AZT. Con la ayuda de su doctora Eva Saks y otro paciente, Rayon, Ron creó el Dallas Buyers Club, el primero de docenas que se formaron alrededor de la ciudad, proporcionando a sus miembros pagar por estos medicamentos alternativos. Los Clubes fueron creciendo, en números y clientes, llamando la atención de las empresas de la FDA y las compañías farmacéuticas, las cuáles hicieron una campaña contra Ron.

Matthew M. Conaughy obtuvo el Oscar, el Globo de oro, el Critics Choice Award, el Premio de los críticos de N.Y., el Independent Spirit Award, el Satellite Spirit Award al mejor actor principal, y Jared Leto los mismos galardones por su trabajo como actor secundario.

Organiza / Antolatzen du:

Programa de SIDA. Departamento de Salud / Hiesaren Programa. Osasun Departamentua.

OSTEGUNA **10** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL
EN EL DÍA INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

20:00 h.

District Zero

(España, 2015)

Dirección: Pablo Iraburu, Pablo Tosco, Jorge Fernández Mayoral.

Guión: Pablo Iraburu.

Fotografía: Pablo Tosco, Jorge Fernández Mayoral (C).

Música: Miguel A. Salas, Mikel Salas.

Intérpretes: Maamun Al-Wadi, Karim Rajab, Fatima Al-Hariri, Samar Al-Hariri, Gada Al-Ahmad, Ableh Al-Awodeh, Zaki Mohamed, Mousa Al-Amare.

Idioma: V.O. en árabe con subtítulos en castellano.

Duración: 65 min.



Como todas las mañanas, Maamun Al-Wadi abre la puerta de su tienda. Es un diminuto contenedor blanco. A su lado, otro contenedor idéntico. Y luego otro y otro. El horizonte está formado por miles de contenedores absolutamente iguales. Estamos en uno de los campos de refugiados más grandes del mundo, Zaatari, en Jordania. En su tienda se reparan móviles. Maamun comienza a atender a sus clientes. El contenido de sus tarjetas de memoria contiene su pasado en Siria: la felicidad, la rutina, la vida familiar. Y luego la guerra, la destrucción, el miedo, la huida. Maamun reconstruye imágenes y sonidos, recupera contenidos, carga baterías, restaura la única conexión que sus vecinos tienen ahora con Siria.

Junto con su amigo Karim Rajab decide ofrecer un servicio adicional, el de imprimir en papel las imágenes que saturan los móviles de los habitantes de Zaatari. A través de su rutina, de las conversaciones con amigos y vecinos, del día a día de su diminuta tienda, descubrimos que nadie quiere imprimir la guerra, que la identidad de un refugiado está mucho más allá. Quieren verse, quieren recordarse, quieren subrayar su identidad siria, su identidad como personas.

Las fotografías que cada día se imprimen en la tienda de Maamun nos cuestionan no solo la identidad de las personas refugiadas, sino también la nuestra. ¿Quiénes somos? ¿Por qué estamos aquí? ¿Dónde nacimos, dónde vamos al morir?

Los directores de la película y un representante de Oxfam Intermón, entablarán coloquio con los asistentes al finalizar la proyección.

20:00 h.

El mensajero del miedo
(*The Manchurian Candidate*)
(EE.UU., 1962)**Dirección:** Jon Frankenheimer.**Guion:** George Axelrod.**Fotografía:** Lionel Lindon (ByN).**Música:** David Amram.**Intérpretes:** Frank Sinatra, Laurence Harvey, Janet Leigh, Angela Lansbury, James Gregory, Leslie Parrish, John McGiver, Madame Spivy.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 125 min.

Cuando el Mayor Bennett Marco (Frank Sinatra) tiene que opinar sobre el Sargento Raymond Shaw (Lawrence Harvey), no duda en afirmar que es un auténtico héroe. Pero, en realidad, Shaw le parece un personaje muy turbio: una enloquecedora pesadilla le hace sospechar que el sargento oculta algo inconfesable.

Audaz thriller político sobre el lavado de cerebro de los prisioneros americanos en la guerra de Corea, basado en la novela de Richard Condon. El fin del rodaje coincidió con el asesinato de Kennedy, y dada la temática que abordaba, se retrasó su estreno. La película fue presentada en octubre de 1962 durante el apogeo de la Crisis de los misiles de Cuba. Por una razón u otra, la película fue rara vez emitida después de 1963. No obstante, también su virtual desaparición de las pantallas cinematográficas y televisivas pudo haberse debido a cuestiones de derechos de distribución. Sea como fuere, la película obtuvo desde muy temprano el favor de la crítica, convirtiéndose en una película de culto, en más de un sentido.

Angela Lansbury fue candidata al Oscar y Ferris Webster al mejor montaje. Fue catalogada por el National Film Registry de la Biblioteca del congreso de los EEUU para su preservación por ser *cultural, estética o históricamente significativa*.

Con esta proyección se recuerda al actor y cantante Frank Sinatra, que el día 12 de diciembre de 2015 hubiera cumplido 100 años.

CHARLES CHAPLIN ESENCIAL

Asentando esta programación de “esenciales”, la Filmoteca de Navarra dedica anualmente un ciclo especial a la figura de un gran cineasta. Ingmar Bergman, John Ford y Orson Welles han sido los predecesores, en esta fórmula que opta por seleccionar 10 títulos básicos de su filmografía. En este curso 2014-15 el tributo lo protagoniza **Charles Chaplin** (1889-1977), centrándonos en su faceta director de largometrajes.

Probablemente Chaplin haya sido el primer gran genio del arte y del entretenimiento cinematográfico, y la figura de su personaje, *Charlot*, irá siempre indisolublemente asociada al Séptimo Arte. Por ello no se podía demorar más un ciclo dedicado a recuperar la filmografía -centrada en su producción de largometrajes-, para volver a verlos en aquel lugar para el que fueron concebidos: la sala oscura. Volveremos a comprobar que sus filmes están dotados con la magia de la eternidad, que tal vez sus imágenes se vean envejecidas, pero sus ideas, sus mensajes, su manera de contar las historias volverán a reafirmarnos en el elevado concepto que tenemos de él como artista. Chaplin fue, además de actor, director, guionista y compositor de las bandas sonoras de sus películas, lo que explica su catalogación como genio, pues además hacía todo de un modo extraordinario.

Revisamos los títulos que le hicieron más célebre aún de lo que era, ofreciendo la posibilidad de contemplarlos en pantalla grande y en su versión original, respetando en todo lo posible la obra tal y como la concibiera su autor, música incluida.

Programación del ciclo en diciembre:

Miércoles 2 de diciembre: El gran dictador (1940)

Miércoles 9 de diciembre: Monsieur Verdoux (1947)

Miércoles 16 de diciembre: Candilejas (1952)

Miércoles 23 de diciembre: Un rey en Nueva York (1957)

Miércoles 30 de diciembre: La condesa de Hong Kong (1967)

20:00 h.

El gran dictador
(*The Great Dictator*)
(EE.UU., 1940)**Dirección y guion:** Charles Chaplin.**Fotografía:** Rollie Totheroh y Karl Struss (ByN).**Música:** Charles Chaplin y Meredith Willson.**Intérpretes:** Charles Chaplin, Paulette Goddard, Jack Oakie, Reginald Gardiner, Henry Daniell, Carter De Heaven, Grace Hayle, Maurice Moscovitch.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 128 min.

Un humilde barbero judío tiene un parecido asombroso con el dictador de Tomania, un tirano que culpa a los judíos de la crítica situación que atraviesa el país. Un día, sus propios guardias lo confunden con el barbero y lo llevan a un campo de concentración. Al mismo tiempo, al pobre barbero lo confunden con el tirano.

Esta es una de las películas más recordadas y evocadas en la filmografía de Chaplin. El genial artista se atrevió a parodiar al líder del partido nazi cuando ya se había declarado la guerra en Europa, aunque todavía EEUU no participaba en la contienda bélica. Las dictaduras, en general, son el punto de mira crítico de este filme, en concreto sus adalides. Chaplin se empeñó en seguir haciendo películas renunciado a la tecnología que permitía incorporar el habla y el sonido en la propia cinta, aunque tuvo que claudicar y por fin escuchamos su voz en este filme; por otra parte fue la despedida de su más celebre personaje, Charlot, aunque en esta cinta no se le llama así.

Imprescindible en la Historia del cine, e imborrables algunas de sus escenas.

20:00 h.

Monsieur Verdoux

(EE.UU., 1947)

Dirección y guion: Charles Chaplin.**Fotografía:** Rollie Totheroh, Curt Courant, Wallace Chewing (ByN).**Música:** Charles Chaplin.**Intérpretes:** Charles Chaplin, Martha Raye, Marilyn Nash, Isobel Elsom, Robert Lewis, Mady Correll, Allison Rodell, Arthur Hohl.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 123 min.

Fue Orson Welles quien le dio la idea a Chaplin para llevar esta historia (basada en un acontecimiento real) al cine. Chaplin resume a la perfección el argumento de la película, incluyendo una reflexión sobre el personaje que él mismo interpreta: *“Verdoux es un Barba Azul, un insignificante empleado de banco que, habiendo perdido su empleo durante la depresión, idea un plan para casarse con solteronas viejas y asesinarlas luego a fin de quedarse con su dinero. Su esposa legítima es una paralítica, que vive en el campo con su hijo pequeño, pero que desconoce los manejos criminales de su marido. Después de haber asesinado a una de sus víctimas, regresa a su casa como haría un marido burgués al final de un día de mucho trabajo. Es una mezcla paradójica de virtud y vicio: un hombre que, cuando está podando sus rosales, evita pisar una oruga, mientras al fondo del jardín está incinerando en un horno los trozos de una de sus víctimas. El argumento está lleno de humor diabólico, una amarga sátira y una violenta crítica social”*. El argumento, que está tomado del sumario completo que recoge las investigaciones respecto a los asesinatos, el descubrimiento de Landrú y su juicio y sentencia.

Abandonado definitivamente su personaje Charlot, Chaplin se encara a una historia dramática, en un momento vital de desengaño, cuando está siendo acosado por el Comité de Actividades Antinorteamericanas, el cual consiguió finalmente la huida de Chaplin a Europa.

20:00 h.

Candilejas*(Limelight)*
(EE.UU., 1952)**Dirección y guion:** Charles Chaplin.**Fotografía:** Karl Struss (ByN).**Música:** Charles Chaplin.**Intérpretes:** Charles Chaplin, Claire Bloom, Nigel Bruce, Sydney Chaplin, Norman Lloyd, Buster Keaton, Melissa Hayden.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 140 min.

La trama se sitúa en Londres durante la I Guerra Mundial. Un veterano cómico llamado Calvero (Charles Chaplin), en plena decadencia y alcohólico, acoge en su casa a una joven atormentada a la que salva cuando esta se va a suicidar, intoxicada con gas. Tras el accidente, la muchacha sufre un trastorno psicológico que la hace creer que está paralítica. El cómico intentará que la joven Thereza (Claire Bloom) vuelva a caminar y recupere su afición por la danza.

Candilejas, última película que produjo Chaplin en Estados Unidos, es para algunos, por su sensibilidad y originalidad, su mejor película, a pesar del boicot de los EEUU para su estreno (en el momento de su estreno Chaplin fue declarado “enemigo” de los EEUU desde el Comité de Actividades Antiamericanas). Esta dramática situación le condujo a su marcha a Europa (Suiza). Con marcados tintes autobiográficos, mucho simbolismo, un guion perfectamente redactado y una magistral partitura original, *Candilejas* destaca por la mixtura entre comedia y drama a lo largo del film.

La banda sonora de la película, compuesta por el propio Chaplin, es considerada entre las mejores partituras de la historia del cine. En 1973, veintiún años después, Chaplin recibió su único Oscar competitivo por esta magistral melodía, a los 83 años de edad.

20:00 h.

Un rey en Nueva York

(A King in New York)
(Reino Unido, 1957)

Dirección y guion: Charles Chaplin.

Fotografía: Georges Périnal (ByN).

Música: Charles Chaplin.

Intérpretes: Charles Chaplin, Dawn Adams, Oliver Johnston, Maxine Audley, Harry Green, Michael Chaplin, George Woodbridge, Jerry Desmonde.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 100 min.



Shahdov (Charles Chaplin), rey de Estrovia, tiene que huir precipitadamente de su país al estallar una revolución. Llega a los Estados Unidos sin recursos económicos, pero una joven publicista de televisión (Dawn Addams) le sugiere que protagonice algunos anuncios, aunque no parece la persona más adecuada para este trabajo...

Penúltima película del maestro Chaplin, que tres años antes había tenido que exiliarse de Estados Unidos debido a la caza de brujas promovida por el senador McCarthy.

Uno de los films menos conocidos de Chaplin, donde efectuó su particular ajuste de cuentas con el país que le había encumbrado para más tarde defenestrarle. Las aventuras de un rey exilado servían como pretexto para mostrar una imagen tan distorsionada como veraz de los Estados Unidos, haciendo especial hincapié en la irracionalidad de la caza de brujas, pero dejando espacio para la sátira contra la publicidad, la televisión o el rock&roll.

20:00 h.

La condesa de Hong Kong*(A Countess from Hong Kong)*
(Reino Unido, EE.UU., 1967)**Dirección y guion:** Charles Chaplin.**Fotografía:** Arthur Ibbestson (C).**Música:** Charles Chaplin.**Intérpretes:** Marlon Brando, Sophia Loren, Sydney Chaplin, Tippi Hedren, Charles Chaplin, Patrick Cargill, Margaret Rutherford, Michael Medwin.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 103 min.

Natascha (Sophia Loren), una bella condesa rusa afincada en Hong Kong, ve en un rico americano (Marlon Brando) la oportunidad de viajar a los Estados Unidos y establecerse allí. La historia se basa vagamente en la vida de una mujer que conoció en Francia Charles Chaplin: Moussia Sodskaia, o Skaya, como la llama el cineasta en su libro de 1922 *Mi viaje al extranjero* (*My Trip Abroad*). Era una cantante y bailarina rusa que había quedado en Francia sin pasaporte.

El trabajo se había emprendido en principio en la década de 1930, y la película se iba a llamar *Stowaway* (*La polizona*), estaba pensada para Paulette Goddard, pero no se pudo llevar a cabo entonces.

La película, ya acabada y estrenada en 1967, fue un fracaso crítico y comercial, si bien algunos críticos como Tim Hunter y Andrew Sarris, así como el poeta John Betjeman, la consideraban entre las mejores obras de Chaplin, quien, por su parte, la tenía como la mejor de su última etapa.

La canción principal (*This Is My Song*), del propio Chaplin, se convertiría en el éxito de aquel año en la versión cantada por Petula Clark.

EL CINE DE ERAN RIKLIS

Nacido en Jerusalén en 1954, Eran Riklis trabaja en cine desde 1975. Ha realizado también numerosos telefilms, series televisivas, spots publicitarios, documentales y cortometrajes. Casado y padre de dos hijos, vive en Tel Aviv, aunque se considera a sí mismo un cineasta del mundo. Creció en Estados Unidos, Canadá y Brasil, y se licenció en la Escuela Nacional de Cine de Beaconsfield (Reino Unido). Ha dirigido: *La novia siria* (2004); *Gmar Gavi'a (Final de copa)* (1992), que participó en los festivales de Venecia y de Berlín; *Zohar* (1993), la película de mayor recaudación en Israel en los años noventa; *Pituy (Tentación)* (2002), *Los Limoneros* (2008); *El viaje del director de recursos humanos* (2010), *Zaytoun* (2012), *Mis hijos* (2014), entre otras. Sus películas han obtenido numerosos premios en festivales de todo el mundo (Berlín, Toronto, Moscú, Munich, Locarno, Hong Kong, Chicago, Italia, Israel, etcétera).

“Describiría mis películas como humanas y humanísticas con una visión del mundo donde todo está relacionado con la política. Vivimos en un mundo donde ocurren muchas cosas que nos afectan a todos y con mis películas intento reflejar y observar lo que está pasando.”

“Soy una persona optimista y también tengo sentido del humor, por eso pienso que es muy importante reflejarlo en las películas para atrapar al lector. Si ruedas una historia sobre árabes y judíos con un componente político pero haces que se ría el espectador, entonces rompes la barrera y atrapas a la audiencia. Es algo que no se espera y que neutraliza la dureza del tema”.

Eran Riklis nos acompañará en las dos últimas sesiones de este ciclo (jueves 17 y viernes 18) para presentar y debatir sus filmes.



Colabora / Laguntzaile:



שגרירות ישראל
EMBAJADA DE ISRAEL
ESPAÑA

20:00 h.

La novia siria

(The Syrian Bride)

(Francia, Alemania, Israel, 2004)

Dirección: Eran Riklis.

Guion: Eran Riklis, Suha Arraf.

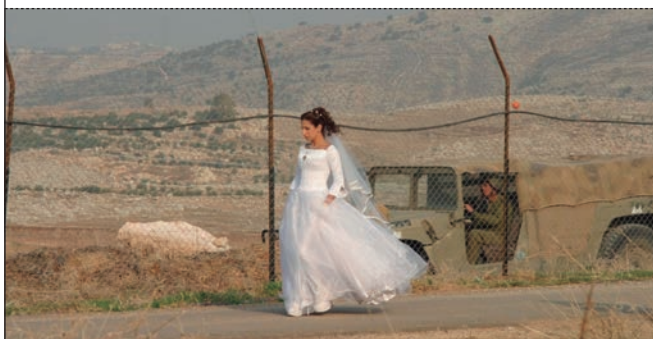
Fotografía: Michael Wiesweg (C).

Música: Cyril Morin.

Intervienen: Hiam Abbass, Makram Khoury, Ashraf Barhom, Clara Khoury, Evelyn Kaplun, Julie-Ann Roth, Ali Suliman, Adnan Tarabshi, Marlene Bajali, Uri Gavriel, Alon Dahan.

Idioma: V.O. en árabe, hebreo, inglés, ruso y francés con subtítulos en castellano.

Duración: 96 min.



Para Mona, el día de su boda es el más triste de su vida. Una vez que cruce la frontera entre Israel y Siria para casarse con la estrella de la televisión siria, Tallel, no podrá volver jamás con su familia en Majdal Shams, un poblado druso bajo el control israelí en los Altos del Golán. La historia de Mona es una de fronteras físicas, mentales y emocionales y el deseo por cruzarlas. La historia de una familia separada por diferencias de tradición, políticas y prejuicios. En el Medio Oriente, una vez que se cruza una frontera, casi nunca hay forma de regresar.

“Cada cineasta alimenta la esperanza de que su film aportará un poco más de comprensión, un poco más de compasión, un poco más de tolerancia o, en lo que concierne al Cercano Oriente, un poco más de paciencia. Es con ese espíritu que hice La novia siria, inspirándome en el amor. El amor de la libertad y del espíritu de la libertad, el amor de los paisajes físicos y emocionales que rodean a cada uno de nosotros. El amor de las mujeres que luchan por preservar su lugar en el mundo, el amor de aquéllos que continúan soñando y esperando, aquí, del otro lado de la frontera, en todas partes. Para contar esta historia, elegí un registro pesimista, o tal vez optimista –pero más probablemente “optimista”– en otras palabras, un registro que se adapta bien a la región del mundo y a la época en la que vivimos”. (Eran Riklis)

Presenta la sesión y el ciclo Beatriz Leal, coorganizadora de esta programación.

20:00 h.

Los limoneros*(Etz Limon)*

(Francia, Alemania, Israel, 2008)

**Dirección:** Eran Riklis.**Guion:** Eran Riklis, Suha Arraf.**Fotografía:** Rainer Klausmann (C).**Música:** Habib Shadah.**Intervienen:** Hiam Abbass, Ali Suliman, Rona Lipza-Michael, Doron Tavori, Tarik Copti, Amos Lavi, Amnon Wolf, Liron Baranes.**Idioma:** V.O. en árabe, hebreo e inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 106 min.

El conflicto palestino-israelí sirve de telón de fondo a este drama. Salma, una viuda palestina, tiene un litigio con el ministro de Defensa israelí. La casa de éste, en la frontera palestino-israelí, linda con su campo de limoneros. Cuando las autoridades deciden que los árboles deben ser talados porque representan una amenaza para el ministro de Defensa y su familia, Salma toma la decisión de luchar por salvar la plantación que tantos años ha cuidado.

La insólita situación que nos describe Riklis (inspirada en hechos reales) ahonda en las desproporcionadas acciones y la arrogancia militar israelí. Pero *Los limoneros* ilustra también cómo se ve afectada la vida de la gente corriente a ambos lados de la frontera; las penurias de los palestinos y las presiones sociales que sufren de su propia comunidad, así como la de aquellos israelíes que se ven atrapados en el enfrentamiento político. Gran parte de la grandeza de esta película radica en la interpretación y presencia de una actriz en estado de gracia, Hiam Abbas, que otorga luminosidad al personaje que interpreta y que llena de serenidad y belleza toda la pantalla. El resultado es una película muy equilibrada, inteligente y sensible. Un cine que coloca a la persona por encima de las estructuras, que apuesta por el entendimiento como mejor solución a los conflictos. Con todo, deja claro que alcanzar la paz no parece ser algo sencillo, como rezan los títulos de crédito finales y la letra de la canción de la banda sonora: *“el limonero es hermoso y su flor muy dulce, pero su fruto, el pobre limón, imposible de comer”*.

Entre otros premios, *Los limoneros* fue galardonada con el Premio del Público en el Festival de Berlín 2008 y Hiam Abbas obtuvo el galardón de la Academia de cine israelí.

Presenta la sesión Beatriz Leal, coorganizadora de esta programación.

20:00 h.

El viaje del director de Recursos Humanos
(*Shlichuto Shel Hamemune Al Mashabei Enosh*)
[Francia, Alemania, Israel, Rumanía, 2010]**Dirección:** Eran Riklis.**Guion:** Abraham B. Jehoshua, Noah Stollman.**Fotografía:** Rainer Klausmann (C).**Música:** Cyril Morin.**Intervienen:** Noah Silver, Mark Ivanir, Reymonde Amsallem, Gila Almagor, Guri Alfi, Irina Petrescu, Danna Semo, Silvia Drori, Rosina Kambus, Julian Negulesco.**Idioma:** V.O. en hebreo, inglés, rumano y francés con subtítulos en castellano.**Duración:** 103 min.

El gerente de Recursos Humanos de la panadería más grande de Jerusalén tiene serios problemas: está separado de su mujer, distanciado de su hija y atrapado en un trabajo que odia. Cuando una de sus empleadas, de origen extranjero, muere debido a la explosión de un hombre-bomba y su cuerpo no es reclamado por nadie, se acusa a la panadería de inhumanidad. Esta es la razón por la que al gerente de Recursos Humanos se le encarga que haga todo lo posible por enmendar la situación.

“La condición de los inmigrantes es un problema recurrente en un país como Israel. Vienen para encontrar trabajo y sobrevivir. Tienen la sensación de llegar a Tierra Santa, pero a menudo solo se encuentran sufrimiento y tristeza. Esos inmigrantes son el punto de partida de la película”.

“Mis películas siempre hablan de la sociedad israelí bajo diferentes ángulos, el político, el social y el personal, por lo que todas tienen un nexo. Puede parecer que ‘El viaje del director de Recursos Humanos’ sea menos comprometida políticamente hablando, pero en mi opinión, lo es tanto como ‘La novia siria’ y ‘Los limoneros’. Hurga en la psicología israelí y estudia cómo ven los israelíes a los extranjeros, árabes u otros, y al mundo”. (Eran Riklis)

Presenta la sesión Eran Riklis.

20:00 h.

Mis hijos*(Dancing Arabs)*

(Francia, Alemania, Israel, 2014)

Dirección: Eran Riklis.**Guion:** Sayed Kashua.**Fotografía:** Michael Wiesweg (C).**Música:** Jonathan Riklis.**Intervienen:** Tawfeek Barhom, Razi Gabareen, Yaël Abecassis, Michael Moshonov, Ali Suliman, Daniel Kitsis, Marlene Bajali, Laëtitia Eido, Norman Issa.**Idioma:** V.O. en árabe, hebreo, inglés, y alemán con subtítulos en castellano.**Duración:** 104 min.

Mis hijos es la adaptación cinematográfica que ha hecho el cineasta israelí Eran Riklis de la novela autobiográfica del escritor Sayed Kashua. La historia se centra en los problemas de adaptación de Eyad, un brillante joven palestino-israelí a principios de los 90. Cuando le conceden una beca para un internado de elite, su familia se alegra, pero la única ambición que tiene Eyad es encajar entre sus compañeros. Ante esto, se convierte en un experto en falsificar identidades, se adentra entre diferentes culturas, escuelas e idiomas.

Mis hijos, cuyo título original es *Dancing Arabs*, “habla sobre el baile de la vida, bailar entre dos situaciones en las que no se sabe si dar un paso adelante u otro atrás. Al tratarse de una minoría que tiene que encontrar su camino, una forma de complacer, se podría decir que las minorías siempre están bailando para las mayorías”, según explica el propio Riklis.

Presenta la sesión Eran Riklis.

FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

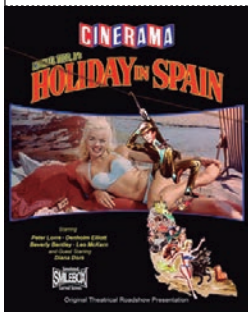
La programación de diciembre en esta sección se aprovecha para recuperar una película singular por sus recursos técnicos (*Holiday in Spain/Scent of Mystery*). Se trata de una de las pocas películas que fueron rodadas con el sistema Cinerama, y probablemente la única que fue filmada con este sistema en España. La historia se concibió para aprovechar diversos rincones de su geografía, y en un momento del metraje los protagonistas recalcan en Pamplona, como no, en plenos Sanfermines, de ahí su inclusión en esta sección dedicada a recordar la presencia de nuestra tierra en el cine. Además, este filme fue el único que fue concebido para ser exhibido en salas con un novedoso sistema (Smell-O-Vision) que emitía olores (los que correspondían con las imágenes), aunque resultó ser ineficaz.

Por estas curiosas circunstancias, y debido a la ligereza de su trama, aprovechamos para programarla en unas fechas más pensadas para el entretenimiento que para la reflexión.

20:00 h.

Holiday in Spain

(Scent of Mystery)
(EE.UU., 1960)



Dirección: Jack Cardiff.

Guión: Kelley Roos.

Fotografía: John von Kotze (C).

Música: Harold Adamson, Mario Nascimbene, Jordan Ramin.

Intérpretes: Denholm Elliott, Peter Lorre, Beverly Bentley, Paul Lukas, Liam Redmond, Leo McKern, Peter Arne, Diana Dors, Mary Laura Wood, Judith Furse, Elizabeth Taylor.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 109 min.

Un novelista de misterio, interpretado por Denholm Elliott, descubre un plan para asesinar a una heredera americana, interpretada por Elizabeth Taylor (en un papel sin acreditar), durante sus vacaciones en España. Se solicita la ayuda de un taxista, interpretado por Peter Lorre, para viajar por todo el territorio español con el fin de frustrar el crimen, lo que sirve de excusa para configurar una especie de "road movie"-turística. En uno de los momentos de la película, los viajeros llegan a Pamplona, en plenos Sanfermines, motivo por el cual incluimos este filme en una sesión de Filmoteca Navarra.

El guión fue adaptado de la novela de 1947 *Ghost of a Chance* de Kelley Roos, el seudónimo del matrimonio formado por Audrey Kelley y William Roos. Posteriormente se escribió una novela basada en el propio filme, pues variaba bastante las ubicaciones de la trama.

Esta producción sin embargo, no tenía su mirada centrada en la historia, sino en los recursos técnicos que se pusieron a su servicio. Por una parte se filmó para pantallas de *Cinerama*, que tenían una especial curvatura (aspecto que intentaremos aparentar en la proyección de la Filmoteca), y por otra fue la primera (y última) experiencia de un sistema para poder "oler" los aromas del filme, merced al procedimiento "Smell-O-Vision". El asesino, por ejemplo, era identificado por el olor a pipa que debía desprenderse por la sala. Sin embargo no funcionó bien y se suspendió su instalación en los cines.

LUNES ASTELEHENA

MARTES ASTEARTEA

MIÉRCOLES ASTEAZKENA

JUEVES OSTEGUNA

VIERNES OSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO IGANDEA

Sesión especial

Dallas Buyers Club
(Pág. 05)

Charles Chaplin esencial

El gran dictador
(The Great Dictator)
(Pág. 09)

Charles Chaplin esencial

Monsieur Verdoux
(Pág. 10)

Charles Chaplin esencial

Candlelight
(Limelight)
(Pág. 11)

Charles Chaplin esencial

Un rey en Nueva York
(A King in New York)
(Pág. 12)

Charles Chaplin esencial

La condesa de Hong Kong
(A Courtess from Hong Kong)
(Pág. 13)

Filmoteca Navarra

Holiday in Spain
(Scent of Mystery)
(Pág. 20)

El cine de Eran Riklis

La novia siria
(The Syrian Bride)
(Pág. 15)

El cine de Eran Riklis

Los limoneros
(Etz Limon)
(Pág. 16)

El cine de Eran Riklis

El viaje del director de Recursos Humanos
(Shlichuto Shel Hamemune Al Mashabei Enosh)
(Pág. 17)

El cine de Eran Riklis

Mis hijos
(Dancing Arabs)
(Pág. 18)

Sesión especial

El mensajero del miedo
(The Manchurian Candidate)
(Pág. 07)

Sesión especial

District Zero
(Pág. 06)

Charles Chaplin esencial

Monsieur Verdoux
(Pág. 10)

Charles Chaplin esencial

Candlelight
(Limelight)
(Pág. 11)

Charles Chaplin esencial

Un rey en Nueva York
(A King in New York)
(Pág. 12)

Charles Chaplin esencial

La condesa de Hong Kong
(A Courtess from Hong Kong)
(Pág. 13)

4

5

12

11

18

19

25

26

3

10

17

24

31

6

13

20

27

28

29

30

31

6

13

20

27

28

29

30

31

3

10

17

24

31

6

13

20

27

28

29

30

31

6

13

20

27

28

29

30

31

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

– Filmoteca Navarra (día 29 de diciembre) y Sesiones especiales (días 1 y 10 de diciembre):
1€.

– Resto sesiones:
3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: www.filmotecanavarra.com.

NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Biblioteka eta Filmoteka eraikina
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

- Nafarroa Filmoteka (Abenduaren 29) eta Saio bereziak (Abenduaren 1 eta 10):
1€.
- Beste saio:
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldez aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarrerren salmenta

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetza eta higieena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: www.filmotecanavarra.com

Lege Gordailua: NA 2848/2011
Diseinua: www.collazos.com

Filmeak Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira gaztelerazko azpтитuluekin. Nafarroako Filmotecak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.



Más información: www.filmotecanavarra.com
Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

